McCampbell availability underway at SRF-JRMC

Story and photo by Keiichi Adachi, CFAY Public Affairs

U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) docked the Arleigh Burke-class destroyer *USS McCampbell* (DDG 85) Nov. 8 to begin Docking Selected Restricted Availability (DSRA). This DSRA will modernize *McCampbell* with the latest capabilities.

Cmdr. Jason Orender, executive officer of *McCampbell*, said, "The docking evolution went extremely well. Teamwork among SRF-JRMC line handlers, the Carpenter Shop, divers, CFAY pusher boat crews, and ship's force was exemplary. The whole process was very efficient and we actually finished the evolution much earlier than expected."

According to SRF-JRMC's Lt. Aaron Zimmer, *McCampbell* Ship Superintendent, "A normal Docking SRA (DSRA) is more than a three-month evolution for Forward Deployed Naval Force (FDNF) combatants, however this DSRA for *McCampbell* is scheduled for 18 weeks to accommodate the extensive work required to install the AN/SQQ-89A (V) 15 Sonar system, the bow strengthening ship alteration, and refurbishment of the ship's running gear."

Members of SRF-JRMC Rigger and Outside Machine Shops team-up to safely and properly place clamps on *USS McCampbell* (DDG 85) propeller blades for their removal.
索具工場と外部仕上工場の従業員がチームとなり、マッキャンベルのプロペラブレードの取り外しに安全かつ適切に固定装置を取り付ける。

This is *McCampbell*'s third Selected Restricted Availability (SRA) since becoming a regular SRF-JRMC Yokosuka customer in July 2007. DSRAs are part of scheduled Chief of Naval Operations (CNO) availabilities.

"This is the ship's first DSRA since commissioning in 2002. Scheduling conflicts and the operational commitments of 7th Fleet ships make lengthy availabilities challenging. The key elements to a successful DSRA are starting work on time, staying on schedule, and limiting growth work," said Orender. He added, "The bow strengthening will add structural support to the ship and correct a deficiency present in this class of destroyer. The V-15 sonar install is a major upgrade to the ship's underwater detection capability and includes the addition of a multi-function, towed array sonar. Refurbishment of the shaft, screws and rudders are all maintenance items that must be completed on a periodic basis."

An extended DSRA means Sailors can spend more time in homeport with families and friends. Additionally, *McCampbell* can take advantage of the in-port time to send crewmembers to any needed training. The DSRA, however, can be difficult because the ship, the crew's workplace and home, is now an industrial environment.

According to SRF-JRMC *McCampbell* Project Manager Ben Baker, the biggest task the *McCampbell* SRA maintenance team faced was integrating a schedule for many complex jobs. "Our Engineering and Planning Department worked very hard planning large amounts of work. This DSRA encompasses over 450 jobs."

Baker offered, "Communication is the key to ship repair. Planning and strong communication by the Project Team and the hard work by the Japanese Master Labor Contract (MLC) employees are essential. We need to be in continuous contact with ship's personnel about what is being done and why, so they understand the big picture. *McCampbell*'s mission in 7th Fleet is very important."

According to *McCampbell* Public Affairs Officer Ens. Elliot Easterly, his ship and SRF-JRMC must work as a team to complete the DSRA successfully. The crew has been providing outstanding support to the Japanese (MLC) and contract workers by ensuring the ship and its systems are safe for work.

Safety is the number one priority at SRF-JRMC, and each employee at the command employs the principles of the Voluntary Protection Program (VPP) to work safely and keep each other safe, which impresses Easterly. "I am the assistant safety officer for *McCampbell*. SRF-JRMC members demonstrate a high level of safety awareness and compliance. Members often go 'above-and-beyond' to make the ship a safe working environment. It is clear that SRF-JRMC is committed to safety," stated Easterly.

SRF-JRMC、USSマッキャンベルの工事進行中

文・写真：安達慶一、CFAY広報課

11月8日、艦船修理廠及び日本地区造修統括本部(SRF-JRMC)は、アーレイバーク級ミサイル駆逐艦マッキャンベル(DDG-85)をドックに入渠させ、大規模な定期工事を開始した。同艦は近代化のための定期工事により最新の能力を装備することになる。

「入渠作業はとても順調でした。特にSRF-JRMCの舫い取り、木工工場、ダイバー、CFAY港湾部プッシャーボート乗務員、艦船の乗組員とのチームワークは見事でした。総体的な作業は大変効率よく、予定よりも早く入渠が終わりました」とマッキャンベル副艦長のジェイソン・オレンダー中佐は話した。

マッキャンベルの艦船修理監督者であるアーロン・ジマー大尉が語るには、「マッキャンベルの修理工期はソナーシステムAN/SQQ-89A (V) 15の搭載、船首の補強改造、推進力系の刷新などの集中的な整備と近代化のために、予定より長期になると見られます。」

マッキャンベルが2007年7月にSRF-JRMCの顧客になって以来、今回が3回目の定期工事である。また入渠による定期工事は米海軍作戦本部長が推し進めている定期工事である。

An SRF-JRMC Rigger Shop crew sets-up scaffolding to support removal of *USS McCampbell* (DDG 85) propulsion shafts as an Outside Machine Shop worker carefully surveys the pending work.
索具工場の従業員がマッキャンベルのプロペラシャフトの取り外しのための足場を組んでいるところを外部仕上工場の従業員が注意深く作業を観察する

「2002年に就役して以来、今回が初めての入渠での定期工事となります。常に作戦任務で多忙な第7艦隊艦船の定期工事の予定を組むことは至難なことです。予定通りに作業を開始し、予定外の作業を増やすことなく予定に沿って粛々と作業を進めることが定期工事成功へのカギとなることでしょう」とオレンダー中佐は強調し、こう続けた。「船首の補強は同級駆逐艦が一般的に抱える構造的な弱点の修正に役立ちます。またV-15用ソナーシステムを搭載することによって多目的機能が追加され水中探知能力が向上します。シャフト、スクリュー、舵などの刷新は定期的に実施されなければならない整備項目ひとつです。」

工期が長くなるということは、艦船の乗組員がその家族や友人らと過ごす時間が多くなることを意味する。またマッキャンベルにはこの定期工事期間を利用して乗組員に必要なトレーニングを受けるさせることができるという利点もある。しかし、マッキャンベルの乗組員にとって今回の定期工事は居住を離れて工業的環境に身を置くことになるので厳しくなるかもしれない。

マッキャンベルの工事チームが直面した最も困難な業務は、多大で複雑な作業を行う統合されたスケジュールの作成であったとマッキャンベル担当のSRF-JRMCプロジェクトマネジャーであるベン・ベイカーさんは話し、こう加えた。「エンジニアリング・企画デパートメントが膨大な業務企画のために熱心に働いた。今回の定期工事では450以上の作業が行われる。」

「どんな艦船修理であっても意思の疎通が肝要です。プロジェクトチームによる作業計画、意思の疎通と仕事に対して常に熱心な日本人従業員の協力が修理を成功へと導くために重要となります。我われが今、何を何故行なっているかを常に顧客に説明して艦船修理の全体像を念頭に入れてもらいいつつ、進捗状況を把握して貰うよう心がけています。第７艦隊におけるマッキャンベルの使命はとても重要です」とベイカーさんは言葉を締めくくった。

マッキャンベルの広報官であるエリオット・イースタリー少尉によると、この工事を成功裏に終わらせるには、マッキャンベルとSRF-JRMCがチームとして業務に取り組むことが必要不可欠であると強調した。またマッキャンベルの乗組員は日本人従業員と契約業者に対して艦船での安全な作業環境を提供することによって支援をおこなっているとも述べた。

SRF-JRMCでは安全の確保を最優先事項として従業員の誰もが安全に作業をし、お互いの安全を保つ為の自主的安全保護プログラム(VPP)の行動規範を心がけているその姿勢が強い印象としてイースタリー少尉の心に残ったようだ。「私はマッキャンベルの安全補佐官も務めているのでSRF-JRMC従業員の皆さんが高いレベルでの安全の認識とその順守を示していることがわかります。彼らは艦船での安全作業環境作り以上の姿勢を実践していることもです。SRF-JRMCが安全に対して強い責任を負っていることがよくわかります」とイースタリー少尉は語気を強めて語った。

While ensuring their own safety, members of SRF-JRMC Rigger Shop carefully rig scaffolding after *USS McCampbell* (DDG 85) docked, so other shops can perform their jobs safely.
入渠したマッキャンベルにSRF-JRMC索具工場の従業員は自らの安全を確保しながら他の工場が安全に作業が行えるように足場を組む。